

第2章 第2章

住在千叶市

ちばし せいかつ
千葉市での生活

每天的生活

まいにち く
毎日の暮らし

1. 日本語の習得

ほんし せいかつ かいてき す
本市での生活を、より快適に過ごすた
めには、日本語を習得することが欠か
せません。千葉市国際交流協会では、
日本語の習得を希望する外国人に対
し、ボランティアや市内の日本語教室
を紹介しています。詳しくは、千葉市
国際交流協会へお問い合わせくださ
い。Tel 043-245-5750

1. 学习日语

如果您想在本市更加愉快地生活，学习日语是必不可少的。千葉市国際交流協会为希望学习日语的外国人介绍志愿者日语老师或市内的日语教室。详情请咨询千葉市国際交流協

千葉市国際交流協会

电话043-245-5750

2. ごみ

ちばし かにてい で
千葉市では、家庭から出るごみを、5
分別収集しています。

「可燃ごみ」「不燃ごみ」「有害ごみ」
「資源物」「粗大ごみ」に分別して、
指定されたごみの収集日の朝8時（「
資源物」のうち、木の枝、刈り草、葉は
朝10時）までに、決められた家庭ごみ
ステーションに決められた容器で出して
ください。事業所ごみは、家庭ごみス
テーションへ出すことは出来ません。

なお、収集日が祝日、または振替
休日にあたる日も通常通り収集します
が、年末年始（12/31～1/3）の収集
は、休業となりますのでご注意ください。
い。

2. 垃圾

在千葉市，将家庭产生的垃圾，分为5种分别进行回收。

按照“可燃垃圾”、“不燃垃圾”、“有害垃圾”、“资源物资”、“粗大垃圾”分类，放入规定的容器，在指定的该种类垃圾的回收日的早上8时（“资源物资”中的树枝、剪下来的杂草和树叶可以到早上10点）为止，拿到规定的家庭垃圾站丢弃。营业单位的垃圾不能拿到家庭垃圾站丢弃。

另外，即使回收日是节假日、换休日，也实行普通回收，年末年始（12月31日—1月3日）休息，不安排回收。敬请注意。

大型垃圾如果放不进指定袋子，实行收费各别回收。请事先向粗大垃圾受理中心电话预约（电话043-302-5374），按照规定的方法投放。

正确倒垃圾方法

有关如何倒垃圾，请参照《千叶市 家庭垃圾的减少与丢弃方法 指导手册》。

<http://www.city.chiba.jp/kankyo/junkan/shushugyomu/gaikokugogomidasiitiran.html>



具体请向收集业务课问询（电话 043-245-5246）。

3. 用电、煤气、自来水、下水道

用电

如果发生停电、没电等情况，请咨询东京电力千叶顾客中心（电话 0120-99-5552）。

煤气

煤气如有泄漏，即有发生爆炸事故的危险。一旦怀疑有煤气泄漏时，请立即关闭阀门，并与煤气公司联系。公司24小时受理接待。另外，这时千万不要用手碰电源开关，不要使用换气扇，而应打开窗户，更换空气。

自来水

发现水混浊或怀疑漏水时，请与水道局联系。

详细情况，请向县水客户中心（电话0570-001245）或水道事业事务所（电话043-291-5462）询问。

「粗大ごみ」は、指定袋に入らないもので、有料制の戸別収集を実施しています。事前に粗大ごみ受付センターに電話予約（TEL 043-302-5374）し、予約時に案内された方法で出してください。

正しいごみの出し方

ごみの出し方については、広報紙「＜外国語＞家庭ごみの減量と出し方ガイドブック」をご覧ください。

<http://www.city.chiba.jp/kankyo/junkan/shushugyomu/gaikokugogomidasiitiran.html>
詳しくは、収集業務課（TEL 043-245-5246）へ。

3. 電気・ガス・水道・下水道

電気

電気が使えずお困りのときには、東京電力千葉カスタマーセンター（TEL 0120-99-5552）へお問い合わせください。

ガス

ガス漏れは爆発事故につながり危険です。ガスが漏れていると思われるときはすぐに元栓を締め、ガス会社に連絡してください。24時間体制で受け付けています。

また、電気のスイッチには絶対手を触れず、換気扇は使わずに窓を開けて空気を入れ換えてください。

水道

水が濁ったり漏水の疑いがあるときは、水道局まで連絡してください。詳しくは、県水お客さまセンター（TEL 0570-001245）または千葉市水道局水道事業事務所（TEL 043-291-5462）へ。

げすいどう 下水道

だいところ はいすいこう なが
台所の排水溝にはごみを流さないよう
たくちない げすいかん つ
にしましょう。宅地内の下水管が詰まっ
とき げすいどうこうじてん れんらく
た時は、下水道工事店に連絡しましよ
くわ げすいどうえいぎょうか
う。詳しくは下水道営業課(Tel 043-
245-5412)へ。

こうきょうりようきん しはら 公共料金の支払い

でんき すいどう げすいどう でんわ
電気、ガス、水道、下水道、電話な
こうきょうりようきん しはら ぎんこう ゆうびんきょく
ど公共料金の支払いは、銀行、郵便局
しはら ほうほう せいぎゆうしやうどう
でできます。支払いは、請求書等
じさん まどぐち しはら ほうほう こうざ
を持参して窓口で支払う方法と、口座
じどうひきおと しはら ほうほう
からの自動引落しで支払う方法、クレ
すいどう げすいどう ふか
ジットカード(水道と下水道は不可)、コ
と あつか
ンビニエンスストアなどでも取り扱って
います。

ちやうないじちかい かにゆう 3. 町内自治会の加入

ほこく はな いこく ち く はじ
母国を離れ、異国の地で暮らし始めた
がいこくじん みな せいかつしゅうかん ちが
外国人の皆さんは生活習慣の違いにと
おお きんりん
まどうことも多いでしょうが、まず近隣の
かたが あいさつ か ちいき ぎょうじ
方々と挨拶を交わしたり、地域の行事
さんか みずか こうりゅう ふか
に参加するなど、自ら交流を深めるよ
こころ みな ちいき
う心がけましょう。皆さんの地域には、
ちいき す ひとびと じしゆてき あつ
地域に住んでいる人々の自主的な集
ちやうないじちかい まいにち
まりである「町内自治会」があり、毎日
く やくだ じようほう ていきよう ほんおど
の暮らしに役立つ情報の提供や盆踊
なつまつ ちいき ぎょうじ おこな
り・夏祭りなど地域の行事を行っていま
ちやうないじちかい かにゆう にんい
す。町内自治会の加入は任意で、
かいひ ひつよう おお
会費が必要となるところが多いですが、
ちいき と こ はやみち せつきよくてき
地域に溶け込む早道ですので積極的
かにゆう すす
に加入されることをお勧めします。
くわ かくくちいきしんこうかちいき
詳しくは、各区地域振興課地域づく
しえんしつ しみん じち すいしんか
り支援室または市民自治推進課(Tel
と あわ
043-245-5138)へお問い合わせくださ
い。

下水道

不要让垃圾流入厨房的排水管。贵宅范围内
下水管堵塞时，请与指定的下水道工程店联系。
详细情况，请向下水道营业课（电话043-245-
5412）询问。

支付公共费用

可以在银行或邮局支付用电、煤气、自来
水、下水道、电话等公共费用。支付方法1) 持
支付通知书到窗口支付，2) 通过户头自动转帐
支付，3) 或在便利店等支付，4) 用信用卡支
付（自来水和下水道费用不行）。

3. 加入町内自治会

大家离开祖国，开始在异国他乡生活，由
于生活习惯不同，可能会感到不知所措，那么
首先要从与邻居打招呼、参加地区的活动等做
起，自己努力加深交流。在大家居住的地区，
有由住在该地区的人们自主形成的“町内自治
会”，可以提供对日常生活有用的信息、举办
盂兰盆舞会、夏祭等地区活动。虽然町内自治
会是自愿加入，而且大多数地方需要交会费，
但是因为这是融入地区生活的捷径，所以建议
积极加入。

详细情况，请向各区地域振兴课支援建设
地区室或市民自治推进课（电话043-245-
5138）询问。

通讯

つうしん
通信

1. 邮局业务

在邮局，除邮件业务外，还办理存款、外币兑换、保险、年金等金融业务。标志为红色的“〒”符号。

千叶市内的大型收发邮局

邮局	地址	电话
千叶中央邮局	中央区中央港1-14-1	0570-943-752
若叶邮局	中央区中央2-9-10	0570-943-720
花见川邮局	花见川区五月丘1-30-1	0570-943-252
美浜邮局	美浜区真砂4-1-1	0570-943-188
千叶绿邮局	绿区おゆみ野3-38-5	0570-943-141

2. 电话

安装与故障

准备安装电话时，请致电116。

电话发生故障时，请致电113（免费）。

国际电话

国际电话的询问

电话公司(申请号码)

1. 郵便局の営業

郵便局では、郵便物の扱いのほか、貯金、為替、保険、年金などの金融業務も行っています。目印は赤い「〒」マークです。

千葉市内の集配郵便局

千葉中央郵便局：TEL 0570-943-752

(中央区中央港1-14-1)

若葉郵便局：TEL 0570-943-720

(中央区中央2-9-10)

花見川郵便局：TEL 0570-943-252

(花見川区さつきが丘1-30-1)

美浜郵便局：TEL 0570-943-188

(美浜区真砂4-1-1)

千葉緑郵便局：TEL 0570-943-141

(緑区おゆみ野3-38-5)

2. 電話

新設と故障

電話を新設するときは、116番に電話をしてください。

電話が故障したときは113番です(無料)。

国際電話

国際電話の問い合わせ
電話会社(申込番号)

と あ
問い合わせ
KDDI (001)

と あ
問い合わせ:0057

ソフトバンク (0046)

と あ
問い合わせ:0120-03-0061

NTTコミュニケーションズ (0033)

と あ
問い合わせ:0120-506506

こくさいでんわ あつか かいしゃ ほか
国際電話を扱う会社はこの他にもあります。

こくさい つう わぎょうしゃしきべつばんごう
国際ダイヤル通話業者識別番号

もうしこみ ばんごう
ダイヤルするときは: 申込 番号
くばんごう ちいきばんごう あいて
—010—国番号—地域番号—相手の
でんわばんごう じゆん
電話番号の順でダイヤルします。

でんわがいはしゃ けいやく
電話会社とマイラインなどの契約をして
かた ぎょうしゃしきべつばんごう
いる方は業者識別番号をダイヤルする
ひつよう
必要はありません。

KDDI (电话 001)

问询电话 0057

软银电信 (电话 0046)

问询电话 0120-03-0061

NTT通信 (电话 0033)

问询电话 0120-506506

还有其他经办国际电话的公司。

国际直拨通話業者識別号码

打电话时请按“国际电话公司申请号码—010—国家号码—地区号码—对方的电话号码”的顺序进行拨号。和电话公司签订了专线合同的人没有必要拨申请号码。

交通 こうつう 交通

の もの 1. 乗り物

しな い てつどう
市内には鉄道、モノレール、バスなどが
あります。

だれ つか わりやす べんり じょうしゃけん
誰でも使える割安・便利な乗車券
てつどう とくてい
鉄道、モノレール、バスには、特定・
いっていくかん く かえ じょうしゃ とき べんり
一定区間を繰り返し乗車する時に便利
けいざいでき ていきけん かいすうじょうしゃけん
で経済的な定期券や回数乗車券のほ
てつどう そうごりよう
か、鉄道・モノレール・バスの相互利用
かのう
が可能なICカードがあります。

ていきけん いっつい きかん おも
定期券は一定の期間(主に1・3・6
げつ とくていくかん じゆう の お
か月)に、特定区間を自由に乗り降り
にんい わりびき
きるもので、任意に割引されています。
がくせい わりびき ざいがくしょうめいしょ
学生割引もあります(在学証明書が
ひつよう
必要)。

1. 交通工具

市内有电车、单轨电车、公共汽车等。

任何人都可以利用的方便、优惠的车票

在一定区间内，需数次往返乘坐电车、单轨电车或公共汽车时，有方便、经济的月票或回数券，此外，还有电车、单轨电车、公共汽车上都通用的IC卡。

月票在一定的期间内（主要是一个月、三个月、六个月）、在特定的区间内可自由上下车，享受所有优惠。并且有学生特别优惠（需要在学证明书）。

回数券就是，如乘坐电车，只要10张普通券的金额就可购买到一组11张乘车券的形式。

IC卡具有自动结算功能，通用于电车、单轨电车、公共汽车。还有月票功能。

月票、回数券、IC卡可在电车站和公共汽车营业所购买。

2. 自行车和汽车

自行车停车场

使用车站周围的市营自行车停车场时，需要到各区役所的地域振兴课安全室或自行车停车场的管理大楼办理手续（登记）。使用分为以1个月为单位的定期使用和以一天为单位的临时使用，均需交费。此外，还设有可以免费使用的自行车停车场，请进行咨询。请不要将自行车停放在道路上。乱停乱放在道路上的自行车将有可能被强行撤去。

汽车驾驶执照

可在驾驶执照中心办理汽车驾照的考取、更新手续。

在本国已考取了汽车驾驶执照的人，经办理手续即可在驾驶执照中心取得日本的驾驶执照（部分国家除外）。详细情况，请以日语或英语向驾驶执照中心询问。

千葉驾照中心 电话：043-274-2000

回数乗車券は、鉄道の場合、普通券の10枚分の運賃で11枚が1組となったきつぷけいしき いっぱんでき切符形式のものが一般的です。

ICカードは、鉄道・モノレール・バスを1枚のカードで乗り降りできるもので、例えば定期券の機能や、利用額に応じた自動精算機能があります。

定期券・回数乗車券・ICカードは駅やバスの営業所などで購入できます。

2. 自転車と自動車

自転車駐車場

駅周辺の市営自転車駐車場を利用するときは、各区役所地域振興課から安心室または自転車駐車場の管理棟で手続き（登録）が必要です。

利用には1か月単位の定期利用と1日単位の一時利用があり、いずれも料金がかかります。自転車を道路に停めることはしないでください。道路に自転車を放置すると撤去されることがあります。

自動車の運転免許

自動車運転免許証の取得、書き換えなどは、運転免許センターでおこないます。本国で自動車運転免許を取得している人は、一部の国を除いて手続きをすれば、運転免許センターで日本の免許証を取得できます。詳しくは運転免許センターに日本語で問い合わせください。

千葉運転免許センター：

TEL043-274-2000

ちばうてんめんきよ

千葉運転免許センター

みはまきはまた

(美浜区浜田2-1 TEL 043-274-2000)

めんきよこうしん うけつけじかん

免許更新の受付時間:

げつよう きんよう

・月曜～金曜

ごぜん じはん じ ごご じ じ
午前8時半～10時、午後1時～3時
にちよう

・日曜

ごぜん じはん じ ごご じ じ
午前8時半～11時、午後1時～3時

休業日

どよう しゅくじつ ねんまつねんし

土曜、祝日、年末年始(12/29～1/3)

千葉県驾驶执照中心

地址	千叶市美浜区浜田2-1
电话	043-274-2000
受理时间	星期一至星期五 8:30～10:00、13:00～15:00 星期天 8:30～11:00、13:00～15:00 休息日 星期六、节日、年末年初(12月29日～1月3日)



わす もの

3. 忘れ物

の もの わす もの つぎ ところ
乗り物に忘れ物をしたときは、次の所
と あ
に問い合わせてください。

でんしゃ

電車

せん

・JR線

ひがしにほん と あ

JR東日本お問い合わせセンター(TEL

050-2016-1601 毎日午前6時～

午前0時)または千葉駅忘れ物承

り所(TEL043-222-1774 平日・土曜:

午前9時～午後8時、日曜・祝日:

午前9時～午後5時)へ。

ごぜん じ ごご じ にちよう しゅくじつ

ごぜん じ ごご じ

午前9時～午後5時)へ。

ごぜん じ ごご じ

午前9時～午後5時)へ。

ごぜん じ ごご じ

午前9時～午後5時)へ。

ごぜん じ ごご じ

午前9時～午後5時)へ。

ごぜん じ ごご じ

午前9時～午後5時)へ。

ごぜん じ ごご じ

午前9時～午後5時)へ。

ごぜん じ ごご じ

午前9時～午後5時)へ。

ごぜん じ ごご じ

午前9時～午後5時)へ。

ごぜん じ ごご じ

午前9時～午後5時)へ。

ごぜん じ ごご じ

午前9時～午後5時)へ。

3. 遗失物品

乘坐电车、汽车等遗失物品时，请与以下
机构联系。

电车

・JR

咨询服务	电话	咨询时间
JR东日本电话中心	050-2016-1601	每天6:00～24:00
千叶站遗失物品中心	043-222-1774	平日・星期六 每天9:00～20:00 星期日・节假日 每天9:00～17:00

・京成电铁

如是当天请向最近的车站，如是第二天以
后请向京成乘客热线咨询。(电话 0570-081-
160 平日～星期六: 12:00～19:00)

・千叶城市单轨电车

咨询服务	电话	咨询时间
千叶站	043-221-7588	每天5点30分至晚上11时30分
都贺站	043-233-6422	每天5点30分至晚上11时30分

公共汽车

请向各个汽车公司或营业所咨询。

公共汽车公司	营业所	电话
京成公共汽车	千叶营业所	043-433-3800
	长沼营业所	043-257-3333
	新都心营业所	047-453-3788
小湊铁道（公共汽车）	盐田营业所	043-261-5131
千叶中央公共汽车	千叶营业所	043-300-3611
	大野台营业所	043-295-2139
千叶海浜交通	高浜营业所	043-245-0938
千叶内陸公共汽车	千代田营业所	043-423-4573
千叶花公共汽车		0475-82-2611
和平交通	总公司营业所	0120-600366
	若松营业所	043-232-4589
飞鸟交通		043-246-3431
千叶城市公共汽车		043-244-3516
千叶海浜公共汽车		043-271-0205

出租车

如果在出租车上遗忘了物品，请与发票上所记载的出租车公司（办事处）联系。如果没有发票，不知道是哪个出租车公司，请向就近的警察署或派出所报案。

ちばとし ・千葉都市モルルール

ちばえき
千葉駅 (TEL 043-221-7588)
つがえき
都賀駅 (TEL 043-233-6422) (毎日
ごぜんじぶんごごじぶん
午前5時30分～午後11時30分)へ。

バス

かく かいしゃ えいぎょうしよ
各バス会社・営業所まで。

けいせい ・京成バス:

ちばえいぎょうしよ
千葉営業所 (TEL 043-433-3800)
ながぬまえいぎょうしよ
長沼営業所 (TEL 043-257-3333)
しんとしんえいぎょうしよ
新都心営業所 (TEL 047-453-1581)
こみなとてつどう

・小湊鉄道(バス):

しおだえいぎょうしよ
塩田営業所 (TEL 043-261-5131)

ちばちゅうおう ・千葉中央バス:

ちばえいぎょうしよ
千葉営業所 (TEL 043-300-3611)
おおのだえいぎょうしよ
大野台営業所 (TEL 043-295-2139)

ちばかいひんこうつう ・千葉海浜交通:

たかはまえいぎょうしよ
高浜営業所 (TEL 043-245-0938)

ちばないりく ・千葉内陸バス:

ちよだえいぎょうしよ
千代田営業所 (TEL 043-423-4573)

・ちばフアープス:(TEL0475-82-2611)

へいわこうつう

・平和交通:

ほんしやえいぎょうしよ
本社営業所 (TEL 0120-600-366)
わかまつえいぎょうしよ
若松営業所 (TEL 043-232-4589)

こうつう ・あすか交通:(TEL 043-246-3431)

・ちばシティバス:(TEL 043-244-3516)

ちば
・千葉シーサイドバス:(TEL 043-271-0205)

タクシー

しやない わす もの ばあい
タクシー車内に忘れ物をされた場合、
りょうしゅうしよ も きやくさま りょうしゅうしよきさい
領収書をお持ちのお客様は領収書記載
のタクシー会社(事業所)へご連絡くださ
がいしや じぎょうしよ れんらく
い。タクシー会社が不明の場合は最寄り
がいしや ふめい ばあい もよ
けいさつしよ こうばん とど
の警察署または交番へお届けください。

储蓄与汇款

かね お金

ぎんこう

1. 銀行

口座の開設

ざいゆう どう ひつよう
在留カード等が必要です。

ひつよう しよるい ぎんこう こと
(必要な書類などは銀行によって異なりますので、銀行にお問い合わせください。)
よきん だ い
預金の出し入れにはCD、ATMなどの
ぎかい しよう
機械でキャッシュカードを使用するのが
いっぱんでき
一般的です。

こうざかいせつ

キャッシュカードは口座開設とともに
ぎんこう ていきよう さい よきん
銀行から提供されます。その際、預金
ひきだ と き ひつよう あんしょうばんごう けた
引出しの時に必要な暗証番号(4桁)を
ぎんこう とど で
銀行に届け出ることになっています。

国内送金

ぎんこう あいて ぎんこうこうざ そうきん
銀行から相手の銀行口座へ送金できま
ゆうびんきょく おな げんきん かきとめ
す。郵便局も同じですが、現金書留で
げんきん ゆうそう
現金を郵送することもできます。

海外送金

ぎんこう ゆうびんきょく きんゆうちよう とうろく
銀行や郵便局、金融庁に登録された、
しきんいどうぎようしゃ りよう そうきん
資金移動業者を利用して、送金できま
す。

りよう かくにん
利用には、マイナンバーを確認できる
しよるい ひつよう
書類が必要です。

1. 銀行

开户头

需要在留卡等。(不同的银行所需的资料不同请向银行问) 利用现金卡可以在CD、ATM等柜员机自由存取现金。

在银行开户头时,由银行发行现金卡。届时需要登记一个四位数的密码。

国内汇款

可通过银行汇往对方的银行户头; 邮局也可以汇款, 而且可以以现金挂号方式, 邮汇现金。

国际汇款

请使用银行、邮局、在金融厅有登记的资金移动业者进行汇款。

办理手续时需要能确认个人号码的资料。

銀行

通过银行向国外汇款，可在国际外币兑换公认银行办理。汇款方法有：汇款支票、电汇等。“汇款支票”是指从银行开出汇款专用的支票，自己通过邮局汇出。“电汇”是指将汇款单据通过电报或邮送的方法，汇往对方的银行，对方到银行收取。

ぎんこう 銀行

ぎんこう つう かいがいそうきん がいこくかわせ
銀行を通じての海外送金は、外国為替
こうにんぎんこう まどぐち そうきんほうほう
公認銀行が窓口になります。送金方法に
そうきん こぎって でんしん そうきん
は送金小切手、電信送金などがありま
そうきん こぎって きんこう そうきんせんよう
す。「送金小切手」は、銀行で送金専用
こぎって さくせい じぶん
の小切手を作成してもらい、それを自分で
ゆうそう でんしん そうきん そうきん
郵送するもの。「電信送金」は、送金
しよるい でんしん あいて ぎんこう おく
書類をまたは電信で相手の銀行に送り
あいて ぎんこう う と
相手が銀行で受け取る方法です。

邮局

邮局大多在9:00~16:00办理金融业务。

从邮局向国外汇款时，可到办理外汇存款的邮局（无职员的简易邮局除外）办理手续。汇款方法为普通汇款和电汇。

普通汇款就是给对方邮寄外币兑款证书。

电汇就是直接把款项汇入对方帐号的方法。

电话（日语）

0120-232-886 0570-046-666

电话（英语）

0570-046-111

ゆうびんきょく 郵便局

ゆうびんきょく きんゆうぎょうむ ごご
郵便局の金融業務は、たいてい午前9
じ ごご じ
時から午後4時までです。

ゆうびんきょく かいがい そうきん ばあい
郵便局から海外に送金する場合は、
かわせ ちよきん あつか ゆうびんきょく しょくいん
為替貯金を扱う郵便局（職員のいない
かんいゆうびんきょく のぞ まどぐち てつづ
簡易郵便局を除く）の窓口で手続きをし
そうきんほうほう じゆうしよ そうきん こうざ
す。送金方法には、住所あて送金と口座
そうきん
あて送金があります。

じゆうしよ そうきん あいて じゆうしよ
「住所あて送金」は、相手の住所あてに
かわせしよしよ
為替証書を送るもの。

こうざ そうきん あいて うけとりんに
「口座あて送金」は、相手の受取人の
こうざ にゆうきん ほうほう
口座へ入金する方法です。

Tel(日本語)

0120-232-886 · 0570-046-666

Tel(英語)

0570-046-111

消費生活

しょうひせいかつ

消費生活

消費生活センター

消費生活センターでは、商品の購入やサービスの提供に関する契約のトラブルなどの消費生活に関する相談をおこなっています。

所在地：中央区弁天1-25-1 暮らし

のプラザ2階

相談専用電話：043-207-3000

相談日時：月曜～土曜 午前9時～

午後4時30分、(土曜日は電話相談のみ、祝日・年末年始は除く。)

休館日：土曜、日曜、祝日、年末年始

消費生活中心

可以在消费生活中心咨询有关购买商品和接受服务的合同纠纷等与消费生活相关的咨询。

地址	中央区弁天1-25-1暮らしのプラザ 2階
咨询专用电话	043-207-3000
咨询时间	星期一～六 9:00～16:30, 星期六仅限电话咨询
休息日期	星期六、星期日、节日、年末年初(12月29日～1月3日)

休闲 よか 余暇

1. 公共施設案内

千葉市内には、様々な公園・文化施設・博物館・美術館・スポーツ施設・図書館などの公共施設があります。

詳しい情報は、千葉市観光ガイド(英語、中国語、韓国語ページあり)をご覧いただくか、下記までお問い合わせください。

(公社)千葉市観光協会

(TEL 043-242-0007)

観光プロモーション課

(TEL 043-245-5066)

生涯学習振興課(TEL 043-245-5957)

文化振興課(TEL 043-245-5262)

1. 公共施設紹介

在千葉市内，有各种公园、文化设施、博物馆、美术馆、体育设施、图书馆等公共设施。具体信息请向下列机构问询。

详情请参考千葉市観光指南（有英语、汉语、韩语网页）或致电以下部门。



(公社)千葉市観光協会	电话 043-242-0007
観光宣伝課	电话 043-245-5066
生涯学習振興課	电话 043-245-5957
文化振興課	电话 043-245-5262

2. 图书馆

市内共有36所图书馆和图书室。如想借书和CD・DVD等，需要利用卡。请到图书馆等窗口申请发行利用卡。届时请带上能够确认现在住址和姓名的在留卡、驾照、健康保险证等。

千叶市中央图书馆收藏以及提供以英语、中文、韩语/朝鲜语等外语为中心的书籍以及报纸、杂志、儿童图画书等。

地 址	中央区弁天3-7-7
电 话	043-287-3980
开馆时间	星期二～五 9：30～21：00 星期六、日、节日9：30～17：30
休 息 日	星期一（如恰逢节日或补休日，则为星期二） 图书馆整理日（每月第三个星期四、如逢假日则第二天休息） 年末年始 特别整理期间

请浏览图书馆网站 <http://www.library.city.chiba.jp>
(有英文、中文、韩文网页)



2. 図書館

市内には、全部で36箇所の図書館や図書室があります。本やCD・DVDなどを借りるには、「利用カード」が必要です。「利用カード」をつくるには、図書館等の窓口で申込みをしてください。その際、現住所と氏名の確認のできる「在留カード」「免許証」「健康保険証」などをお持ちください。

千葉市中央図書館では、英語、中国語、韓国語等の外国語を中心とした本や新聞、雑誌、子供向けの絵本などを収集し、提供しています。

所在地：中央区弁天3-7-7

電話：043-287-3980

開館時間：火曜日～金曜日

午前9時30分～午後9時

土曜日・日曜日・祝日

午前9時30分～午後5時30分

休館日：月曜日（ただし祝日・振替休日の場合は翌日）、図書整理日（第3木曜日。ただし祝日の場合は翌日）、年末年始、特別整理期間。

図書館ホームページ：

<http://www.library.city.chiba.jp>

（英語・中国語・韓国語ページあり）